LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN UZBEKISTÁN Y SU IMPORTANCIA EN EL DESARROLLO DEL TURISMO

BARCHINOY KHAMRAKULOVA ABDURAKHMATOVNA
Universidad de Lenguas Mundiales de Tashkent

Ya estáis informados de la enseñanza del español en Uzbekistán. Muchos profesores de español de Uzbekistán ya lo han dicho: en qué ciudades se estudia el español, cómo se estudia, en cuántas universidades o escuelas se estudia, cuántos alumnos y estudiantes aprenden el español, qué problemas existen en la enseñanza del español… Por eso, quiero hablar solo de los métodos modernos de la enseñanza del español en aquellos días. Hay que tener en cuenta el grado de similitud entre el idioma extranjero y la lengua materna del estudiante, a la vez que la elección de las materias que deberán impartirse en el sistema. Se supone que es mucho más fácil para un estudiante entender una lengua extranjera que se parece a la materna, en términos de vocabulario, gramática o pronunciación. Por este motivo, si la enseñanza de materias se lleva a cabo en lenguas próximas que se basan, sobre todo, en la comunicación verbal (como son la historia y las ciencias políticas) se puede comenzar relativamente temprano. De hecho, estas lenguas se pueden utilizar a lo largo del plan de estudios.

Las lenguas no afines solamente se deberían utilizar para impartir materias en las que el componente verbal sea primordial siempre y cuando los alumnos posean ya un buen nivel de conocimientos en la lengua extranjera, para evitar así una excesiva simplificación en la presentación de los contenidos por parte del profesor. Estas restricciones se refieren sobre todo al nivel de la enseñanza secundaria.

El maestro es un profesor generalista que divide el día en actividades que se llevan a cabo en la lengua nativa o en la extranjera. El maestro tiene flexibilidad para escoger la hora, la asignatura y la actividad según las necesidades de sus alumnos. Como la mayor parte de la enseñanza en la primaria se imparte oralmente y como el profesor es el único modelo para el alumno, es esencial que este tenga muy buen dominio del idioma extranjero. El maestro tiene la metodología y la experiencia en enseñar a niños y conoce sus necesidades e intereses. A excepción de la asignatura de la propia lengua, la segunda lengua se puede integrar en todas las

materias curriculares. El plan de estudios de la enseñanza primaria incluye muchos temas y proyectos que se pueden incorporar.

Cuando los alumnos son muy jóvenes, la adquisición de la lengua extranjera sigue las mismas pautas que el aprendizaje de la lengua materna. Por tanto, el profesor debe tener en cuenta que el alumno, inicialmente, tan solo escuchará y, por tanto, no se deberían forzar las respuestas o la expresión verbal. El profesor debe implicar a los niños en muchas actividades en las que tengan que escuchar y responder, por ejemplo, mimo, tareas de resolución de problemas y juegos. Dado que la capacidad de prestar atención y concentrarse suele ser corta en el caso de los niños, es recomendable variar el ritmo de las actividades.

En Uzbekistán hasta ahora hemos utilizado con los estudiantes métodos tradicionales de estudio. Pero, en los últimos años, los avances técnicos y científicos influyen en la enseñanza. Aparecen nuevos métodos de estudio en los que se utilizan ampliamente los medios electrónicos. Por ejemplo, el estudio del idioma a distancia. Gracias al desarrollo de la técnica, se han creado manuales electrónicos. El estudio de la lengua con manuales electrónicos tiene más ventajas que el estudio tradicional.

En la enseñanza tradicional, el profesor habla con los alumnos sobre algún tema. El profesor no dispone de mucho tiempo para el trabajo individual con cada alumno, pues durante la clase el profesor debe examinar las tareas de casa realizadas por los alumnos, debe explicar el tema nuevo, la semántica de las palabras y los tipos de oraciones. Los alumnos tienen que aprender a analizar gramaticalmente oraciones y a hacer otro tipo de ejercicios, etc. Todo eso requiere mucho tiempo y el profesor no tiene posibilidad de trabajar individualmente con cada alumno.

El manual electrónico, uno de los métodos modernos de la metodología de la enseñanza de la lengua extranjera, ofrece muchísimos ejercicios prácticos para repasar el tema nuevo.

El estudiante, en el manual electrónico, sin ayuda del profesor, puede leer el texto, escuchar, traducir, analizar las oraciones, hacer los ejercicios. Dispone de mucho tiempo para repasarlos. El alumno tiene la posibilidad de leer, de oír, de escribir, cuantas veces quiera. El profesor también puede economizar tiempo: el tiempo que economiza es el que gastaría ocupándose individualmente de cada alumno. Además, repetir los textos muchas veces (escuchar el texto, repetir las palabras siguiendo al autor, aprender viendo) y, lo más importante, poder tomar las notas justas por su conocimiento del alumno ayuda a evitar ciertos inconvenientes. Como hemos dicho, la educación a distancia proporciona la posibilidad de aprender en casa y fuera de las instituciones educativas de la educación tradicional.

Hay que organizar y realizar el estudio de la lengua española en los centros de enseñanza usando una metodología moderna. Si lo organizamos correctamen-

te, podremos resolver los problemas que se nos presenten. Realizar la enseñanza según los métodos modernos exige de los profesores buenos conocimientos, experiencia, práctica y también manejo de la técnica moderna.

Volvemos a subrayar que hoy día, cuando la técnica ha progresado tanto, la enseñanza también debe marchar con el siglo. En el estudio de la lengua extranjera, tiene gran importancia la creación y empleo de los manuales electrónicos. Eso ayuda a los alumnos a estudiar mejor la lengua extranjera.

Con el motivo de usar métodos modernos y para facilitar la enseñanza, en la Facultad de Filología Española hemos escrito un libro didáctico con recursos de informática para estudiantes de primer curso de lengua española. El libro se llama *Español* y su método abarca los contenidos correspondientes a los niveles Al, A2 y B1 del Marco Común Europeo de Referencia. Al final de este tomo, denominado *Básico* (niveles A1 y A2), los estudiantes podrán describir y narrar en términos sencillos aspectos de su pasado, describir algunos sentimientos y estados de ánimo, hablar de planes, así como expresar opiniones sencillas sobre temas variados y de actualidad. También se les proporcionan recursos para desenvolverse en situaciones cotidianas, relacionadas con necesidades inmediatas. Este libro de carácter electrónico comienza con la unidad 1 más 20 unidades de desarrollo que constan de tres apartados (fonética, gramática y analítica, de dos páginas cada uno) en los que se presentan, desarrollan y practican los contenidos lingüísticos y comunicativos citados al inicio de cada uno de ellos. Cada apartado sigue una secuencia cuidadosamente graduada desde la presentación de las muestras de lengua hasta una actividad final de producción. A lo largo de cada unidad, el alumno tendrá la oportunidad de desarrollar todas las destrezas (leer, escuchar, escribir y hablar), los ejercicios para trabajar en profundidad la gramática, el vocabulario y la pronunciación en una serie de tareas, desde las más dirigidas hasta las más libres. Al final de cada unidad, se incluye un apartado de autoevaluación, con actividades destinadas a recapitular y consolidar los objetivos de la unidad y donde se incluyen unos textos con los que el estudiante podrá evaluar su progreso según los descriptores del portfolio europeo de las lenguas. El texto complementario contiene información del mundo español e hispanoamericano y tiene como objetivo desarrollar la competencia tanto cultural como intercultural del estudiante. Tras las unidades, se incluyen los apartados “Referencias gramaticales” y “Léxico fácil” organizados por unidades, así como una tabla con los verbos regulares e irregulares más frecuentes y, como complemento interesante, una serie de textos para tareas de control intermedio y final, más un conjunto de actividades para desarrollar la expresión oral en parejas. *Español, el libro electrónico* puede ser utilizado tanto en clases intensivas, como en cursos impartidos a lo largo de todo un año.

TURISMO EN UZBEKISTÁN

La ley de la República de Uzbekistán "sobre el turismo" se adoptó en 1999. Se han firmado los decretos del presidente de la República de Uzbekistán: "el programa estatal para el desarrollo del turismo hasta 2005" y "en la formación de personal cualificado para el ámbito del turismo". Uzbekistán, donde se concentran los monumentos de las culturas antiguas de diferentes edades, es llamado con razón un tesoro de la historia. Ichan-Kala complejo en Khiva, centros históricos de Bujara, Samarcanda y Shakhrizabs se incluyen en la lista del Patrimonio Mundial. Uzbekistán Airways fue fundada el 28 de enero de 1992 por el decreto del presidente de la República de Uzbekistán. Hoy en día Uzbekistan Airways es la segunda compañía aérea más grande en los países de la CEI, después de la rusa Aeroflot. Uzbekistan Airways ha entrado en el mercado mundial de la aviación internacional para aumentar sus destinos internacionales, el establecimiento de sus vuelos regulares a más de 20 destinos internacionales. La capital de Uzbekistán, Tashkent, junto con algunas ciudades de la región de Uzbekistán, tiene vínculos directos prácticamente con las principales ciudades europeas, EE. UU., Japón, los países del sudeste asiático…

Como ha dicho José Luis Martínez:

> … Absolutamente maravillosa. Estas sí que son ciudades con historia y llenas de historias. Civilizaciones enteras construidas con el encaje fino de la labor humana en su forma más grande y maravillosa; cada ladrillo es una obra de arte; cada mosaico una pincelada, una puntada; y cada momento, una hebra de esta trama. El conjunto es deslumbrante…. Si los lugares me dejaron sin aliento, la calidez de la gente me ha hecho comprometerme con mi propio renacimiento y resurgimiento, como un ave mítica que se transforma para vivir con una nueva plenitud. No en vano está en su escudo nacional. Gracias, Uzbekistán.

La Republica de Uzbekistán es miembro del consejo ejecutivo de WTO. Hay más de 4000 monumentos y sitios arquitectónicos históricos, unas 500 compañías turísticas con socios y contactos en 24 países, tenemos hoteles de 4 estrellas mundiales y hoteles privados de todas las categorías. 68 museos, especialistas en arte y artesanos, tiendas, bailes locales y conjuntos musicales, diseñadores de la seda y del algodón, los guías turísticos de las ciudades de Uzbekistán, el turismo cultural, el turismo ecológico, los viajes especializados, el turismo rural.

Uzbekistán es el oasis de la paz, la tierra donde historia antigua y cultura liberal convergen. Es la tierra más vieja de Asia Central con veinticinco siglos de historia, el país con una comunidad histórica y cultural específica, diferente de otras regiones. Recientemente, el interés del turismo aquí se ha desarrollado considerablemente y, por tanto, la gama de instalaciones para el recorrido y los servicios

de los operadores locales de viajes turísticos están aumentando año por año para atraer a más viajeros y explorar este lugar maravilloso.

En los espacios de Uzbekistán hay muchas ciudades en donde se localizan centenares de monumentos arquitectónicos de diversas épocas. Entre ellas, están Samarkanda, Bukhara, Khiva, Shakhrizabs, Termez y Kokand. Estas ciudades fueron centros de la ciencia y del arte. Los grandes arquitectos crearon los palacios, las mezquitas y los mausoleos, los monumentos famosos en el mundo de arquitectura antigua recuerdan a Alexander el Grande y el Chinghizkhan. Muchas de esas obras maestras no llegaron al tiempo actual, pero los preservados hasta nuestros días permiten restaurar páginas del pasado lejano. La Ruta de la Seda, uno de los logros más significativos de la historia de la civilización mundial, también ha pasado por algunas de estas ciudades. Para gozar hoy de la estancia en estos sitios históricos llenos de la atmósfera del tiempo antiguo, se han hecho muchos esfuerzos para que los viajeros modernos se sientan cómodos y bien atendidos. Por lo tanto, se crea una gran cantidad de nuevos hoteles, restaurantes y cafeterías que alcanzan nivel de estándar internacional, modernos medios de transporte como los coches y los autobuses turísticos están listos para transportar más y más turistas.

Uzbekistán es un país en el que se ha desarrollado mucho el turismo.

Hoy visitan Uzbekistán turistas de todo el mundo, entre ellos, de los países hispanohablantes. Por eso, actualmente el turismo de Uzbekistan, *Uzbektourism,* necesita muchos guías turísticos que dominen el español.

BIBLIOGRAFÍA

IRISCULOV, Mirabbos. *Tilshunoslikka kirish*. Toshkent: Editorial, 2009.

NARUMOV, Boris. *Diccionario español-ruso*. Moscú: Editorial. 1982.

OLTIEV, Temur. *Ispan tili amaliy grammatikasi*. Toshkent: Editorial, 2007.

VINOGRADOV, Vasiliy. *Grammatika ispanskogo yazika*. Moskva: Editorial, visshaya shkola, 1978.